

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 276

11 October 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2575/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2576/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2577/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the export levies on cereals	5
Regulation (EEC) No 2578/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the import levies on rice and broken rice	12
Regulation (EEC) No 2579/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	14
Regulation (EEC) No 2580/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	16
Regulation (EEC) No 2581/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	18
Regulation (EEC) No 2582/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the export levies on rice	20
Regulation (EEC) No 2583/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	22
Regulation (EEC) No 2584/74 of the Commission of 10 October 1974 on export refunds on poultrymeat for the period beginning 1 November 1974	25

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2585/74 of the Commission of 10 October 1974 fixing the export refunds on eggs for the period beginning 1 November 1974	26
★ Regulation (EEC) No 2586/74 of the Commission of 10 October 1974 amending Regulation (EEC) No 2163/74 as regards the identification of meat from animals in respect of which the premium for the orderly marketing of certain adult bovine animals for slaughter has been granted	28
★ Regulation (EEC) No 2587/74 of the Commission of 10 October 1974 amending Regulation (EEC) No 2107/74 laying down protective measures applicable to imports of preserved mushrooms	30
Regulation (EEC) No 2588/74 of the Commission of 10 October 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	32
Regulation (EEC) No 2589/74 of the Commission of 10 October 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	35

II Acts whose publication is not obligatory

Council

74/497/EEC :

★ Council Decision of 2 October 1974 authorizing prolongation or tacit renewal of certain trade agreements concluded between the Member States and third countries	37
--	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	43
Open procedure	45
Restricted procedures	46

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 2575/74 OF THE COMMISSION
of 10 October 1974**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	13.66
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2576/74 OF THE COMMISSION**of 10 October 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	3.22	3.22	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2577/74 OF THE COMMISSION**of 10 October 1974****fixing the export levies on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁴⁾ and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley, rye, oats, maize, millet and sorghum into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat, barley, rye, oats, maize, millet and sorghum;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given

the market situation for certain processed products, an export levy for certain of these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1974/75 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1427/74⁽⁵⁾ of 4 June 1974, as amended by Regulation (EEC) No 2518/74⁽⁶⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1(c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, at a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 8. 6. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1974 fixing the export levy in the cereals sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	65-00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	10-00
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	40-00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	20-00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	50-00
10.07 B	Millet	20-00
10.07 C	Grain sorghum	35-00
ex 11.01 A	Wheat flour	32-00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	32-00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	5-25
	D. Oat flour	2-55
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	7-50
	II. Other	30-00
	H. Millet flour	12-00
	K. Grain sorghum flour	21-00
11 02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	5-25
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	21-00
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	2-55
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	10-20

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize :	
	a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight :	
	1. For the brewing industry	7.50
	2. Other	7.50
	b) Other	30.00
	VIII. Millet	12.00
	IX. Grain sorghum	21.00
	B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) hulled (shelled or husked) :	
	1. Barley ⁽²⁾	21.00
	2. Oats :	
	aa) Clipped oats	10.20
	bb) Other :	
	(11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾	2.55
	(22) Other ⁽²⁾	10.20
	4. Millet	12.00
	b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') :	
	1. Barley ⁽²⁾	21.00
	2. Oats :	
	aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾	2.55
	bb) Other ⁽²⁾	10.20
	4. Millet ⁽²⁾	12.00
	II. Other cereals :	
	a) Wheat ⁽²⁾	33.00
	b) Rye ⁽²⁾	—
	c) Maize ⁽²⁾	30.00
	d) Grain sorghum ⁽²⁾	21.00
	C. Pearled grains :	
	I. Wheat ⁽²⁾	33.00
	II. Rye ⁽²⁾	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽²⁾	5.25
	b) Other ⁽²⁾	21.00
	IV. Oats ⁽²⁾	10.20
	V. Maize ⁽²⁾	30.00
	VII. Millet ⁽²⁾	12.00
	VIII. Grain sorghum ⁽²⁾	21.00

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	33-00
	II. Rye	—
	III. Barley	21-00
	IV. Oats	10-20
	V. Maize	30-00
	VII. Millet	12-00
	VIII. Grain sorghum	21-00
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	21-00
	2. Oats	10-20
	4. Millet	12-00
	b) Flaked :	
	1. Barley	5-25
	2. Oats	2-55
	4. Millet	12-00
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	33-00
	b) Rye	—
	c) Maize	30-00
	d) Grain sorghum	21-00
	F. Pellets :	
	I. Wheat	33-00
	II. Rye	—
	III. Barley	21-00
	IV. Oats	10-20
	V. Maize	30-00
	VIII. Millet	12-00
	IX. Grain sorghum	21-00
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	
	I. Wheat	8-25
	II. Other	7-50

CCT heading No	Description	t.u./metric ton
11.07	Malt, roasted or not :	
	A. Unroasted :	
	I. Obtained from wheat :	
	a) In the form of flour	8.25
	b) Other	8.25
	II. Other :	
	a) In the form of flour	5.25
	b) Other	5.25
	B. Roasted	5.25
13.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables :	
	A. Of cereals :	
	I. Of maize :	
	a) With a starch content not exceeding 35 % by weight	16.80
	b) Other :	
	1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	16.80
	2. Other	16.80
	II. Of other cereals :	
	a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	16.80
	b) Other	16.80
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding :	
	B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too :	
	ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight :	
	— Exceeding 5 % but not exceeding 15 %	2.00
	— Exceeding 15 % but not exceeding 30 %	5.00
	— Exceeding 30 % but not exceeding 50 %	8.00
	— Exceeding 50 % but not exceeding 65 %	12.00
	— Exceeding 65 %	15.00

-
- (¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 2578/74 OF THE COMMISSION
of 10 October 1974
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 11 (5) thereof;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2528/74⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2528/74 to the offer prices and today's quotations known to

the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1974 fixing the import levies on rice and broken rice

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. Paddy rice : a) Round grained b) Long grained II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

⁽²⁾ This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 2579/74 OF THE COMMISSION

of 10 October 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽³⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/74⁽⁴⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁵⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1057/73⁽⁸⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance

with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilograms;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

(¹) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(²) OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

(³) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(⁴) OJ No L 155, 12. 6. 1974, p. 10.

(⁵) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(⁶) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(⁷) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(⁸) OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 10.

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2580/74 OF THE COMMISSION**of 10 October 1974****fixing the export refunds on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁴⁾ provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁵⁾ as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁶⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1974.

(¹) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(²) OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

(³) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

(⁴) OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

(⁵) OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

(⁶) OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

Done at Brussels, 10 October 1974.

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

to the Commission Regulation of 10 October 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of refund
10.06	Rice :	
	A. Paddy rice ; husked rice :	
	I.	
	II. Husked rice :	
	a) Round grained	--
	b) Long grained	--
	B. Semi-milled or wholly milled rice :	
	I. Semi-milled rice :	
	a) Round grained	--
	b) Long grained	--
	II. Wholly milled rice :	
	a) Round grained	--
	b) Long grained	--
	C. Broken rice	--

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 2581/74 OF THE COMMISSION
of 10 October 1974

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 11 October 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(¹) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.
(²) OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.
(³) OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.
(⁴) OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

(⁵) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.
(⁶) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1974 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(u.e./100 kg)							
CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2582/74 OF THE COMMISSION

of 10 October 1974

fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1974/75 marketing year by Regulations (EEC) No 1718/74⁽⁴⁾ and (EEC) No 1935/74⁽⁵⁾ and amended by Regulation (EEC) No 2518/74⁽⁶⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities

of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1(c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 22.

⁽⁶⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1974 altering the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	12-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	8-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	12-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	8-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	12-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	12-000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	12-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	12-000
10.06 C	Broken rice	12-000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	12-000
11.02 E II e) 1	Flaked rice	12-000
11.02 F VI	Pellets of rice	12-000

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 2583/74 OF THE COMMISSION**of 10 October 1974****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7) thereof ;

Whereas the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen were fixed by Regulation (EEC) No 2513/74 ⁽³⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2513/74 to the quotations and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products must correspond to the definition contained in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁴⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 14 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 269, 4. 10. 1974, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 14 October 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves b) Other : 1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a) 2. Other : aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c) bb) Other	35-210 (b) 35-210 — 35-210 (b)	35-210 (b) — 35-210 35-210 (b)
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	Net weight	
	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcasses and half-carcasses	66-899	66-899
	22. Separated or unseparated forequarters	53-519	53-519
	33. Separated or unseparated hindquarters	80-279	80-279
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters : aaa) Carcasses of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcasses or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) bbb) Other 22. Forequarters : aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c) bbb) Other	— 66-899 — 53-519	66-899 66-899 53-519 53-519

		(in u.a./100 kg)	
CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :	Net weight	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	80-279
	bbb) Other	80-279	80-279
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	100-349	100-349
	22. Boned or boneless	114-785	114-785
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	100-349	100-349
	2. Boned or boneless	114-785	114-785

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 2584/74 OF THE COMMISSION**of 10 October 1974****on export refunds on poultrymeat for the period beginning 1 November 1974**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 123/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in poultrymeat, as last amended by
the Act ⁽²⁾ concerning the conditions of accession and
the adjustments to the Treaties, and in particular the
first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2)
thereof;

Whereas the situation both on the world market and
in the Community is such that for the present it is
neither necessary nor opportune to fix export refunds
on poultrymeat for the period beginning 1 November
1974;

Whereas the Management Committee for Poultrymeat
and Eggs has not delivered an opinion within the
time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Export refunds shall not be fixed in respect of the
products specified in Article 1 of Regulation No 123/
67/EEC.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2301/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

REGULATION (EEC) No 2585/74 OF THE COMMISSION

of 10 October 1974

fixing the export refunds on eggs for the period beginning 1 November 1974

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization for the market in eggs, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 9 of Regulation No 122/67/EEC provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1(1) of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation No 175/67/EEC of 27 June 1967⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2683/72⁽⁵⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in eggs that the refund should be fixed at an amount which would permit Community participation in world trade and would also take account of the nature of these exports and their importance at the present time;

Whereas the Management Committee for Poultrymeat and Eggs has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products for which the export refund referred to in Article 9 of Regulation No 122/67/EEC is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2610/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 33.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : b) Other (than eggs for hatching)	u.a./100 kg
		10.00

REGULATION (EEC) No 2586/74 OF THE COMMISSION

of 10 October 1974

amending Regulation (EEC) No 2163/74 as regards the identification of meat from animals in respect of which the premium for the orderly marketing of certain adult bovine animals for slaughter has been granted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular Article 22a (3) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1967/74⁽³⁾ of 23 July 1974 introducing a system of premiums for the orderly marketing of certain adult bovine animals for slaughter, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas the first subparagraph of Article 6(1) of Commission Regulation (EEC) No 2163/74⁽⁴⁾ of 14 August 1974 laying down detailed rules for the application of the system of premiums for the orderly marketing of certain adult bovine animals for slaughter provides that beef and veal from slaughtered animals may be bought in by intervention agencies only if proof is furnished that such meat comes from an animal in respect of which no premium has been granted and that such proof must be established by the placing of a mark on meat from animals in respect of which a premium has been granted;

Whereas the implementation of such a marking system has caused some financial and technical difficulties in certain Member States; whereas it is therefore necessary to introduce an alternative system whereby the proof required under the first subparagraph of Article 6(1) of the said Regulation may be furnished by a certificate declaring that the meat comes from animals in respect of which no premium has been granted;

Whereas such a system cannot ensure that meat from animals in respect of which a premium has been granted is not bought in by intervention agencies in other Member States; whereas it is therefore necessary to prohibit the buying-in by such intervention agencies of meat from animals slaughtered in Member States which do not mark such meat;

Whereas it is possible to identify the Member State in which the animals from which the meat comes were slaughtered since, under Article 3 of the Council Directive of 26 June 1964⁽⁵⁾ on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat, as last amended by the Act of Accession⁽⁶⁾, meat traded within the Community must be marked by the competent veterinary authority, with *inter alia* the name of the exporting country;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The text of the second subparagraph of Article 6(1) of Regulation (EEC) No 2163/74 is replaced by the following:

'Such proof shall be established:

- (a) either by the marking at the time of slaughter of meat from animals in respect of which a premium has been granted, or
- (b) by production of a certificate declaring that the meat comes from animals in respect of which no premium has been granted.'

2. The following paragraph is added to Article 6 of Regulation (EEC) No 2163/74:

'3. Beef and veal from animals slaughtered in a Member State which applies the system of premiums introduced by Regulation (EEC) No 1967/74 but which does not operate a system of marking as provided for in point (a) of the second subparagraph of paragraph 1 may not be bought in by intervention agencies in other Member States.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 226, 15. 8. 1974, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 121, 29. 7. 1964, p. 2012/64.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 36.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2587/74 OF THE COMMISSION

of 10 October 1974

amending Regulation (EEC) No 2107/74 laying down protective measures applicable to imports of preserved mushrooms

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 865/68⁽¹⁾ of 28 June 1968 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1427/71⁽³⁾ of 2 July 1971 introducing protective measures for products processed from fruit and vegetables, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2107/74⁽⁴⁾ of 8 August 1974 laying down protective measures applicable to imports of preserved mushrooms introduced a system of import licences which applies to preserved mushrooms imported into the Community on or after 26 August 1974;

Whereas the volume of imports as currently foreseeable is below the maximum possible under Regulation (EEC) No 2107/74; whereas it is possible under these circumstances to provide for additional imports;

Whereas, priority should be given for this purpose to those quantities in respect of which import operations had already begun at the time of publication of Regulation (EEC) No 2107/74; whereas these quantities may be identified by reference, in particular to their date of dispatch to the Community;

Whereas, however, such a relaxation of the protection arrangements might result in a sudden substantial increase in the importation of preserved mushrooms; whereas, in order to prevent an accumulation of imports, which could aggravate the market situation, it is necessary to provide that a proportion of such importations be set off against those to be carried out under the licensing arrangements as laid down in Regulation (EEC) No 2107/74,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2107/74 is amended by the insertion of an Article 11a as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 153, 1. 7. 1968, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 7. 7. 1971, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 218, 9. 8. 1974, p. 54.

Article 11a

1. By way of derogation from Article 2 (4) and 4, import licences shall at the request of the applicant be issued to the full amount of the quantities indicated in the application, on condition that the said applicant is able when submitting his application to furnish proof to the satisfaction of the competent authorities of the Member States that the quantities concerned were on 9 August 1974 already en route to the Community. The proof is to be confirmed by a loading document on the arrival of the merchandise.

2. By way of derogation from Article 2 (4) and 4, at the request of the applicant, import licences shall as regards quantities taken on board ship between 9 and 23 August 1974 be issued in respect of a quantity not exceeding the difference between the aforesaid quantities and those for which the applicant has in respect of imports to be effected during the period 26 August to 31 December 1974 obtained import licences pursuant to Article 2 (4) or to Article 4, on condition that the said applicant is able when submitting his application to furnish proof to the satisfaction of the competent authorities of the Member States,

— that he had before 9 August 1974 concluded a purchase contract in respect of the those quantities as aforesaid,

— that prior to that date he had opened in favour of the seller an irrevocable letter of credit in respect of those quantities, and

— that the quantities concerned were taken on board ship between 9 and 23 August 1974 for shipment to the Community. The last proof is to be confirmed by a loading document on the arrival of the merchandise.

3. Any quantity for which an import licence is obtained pursuant to paragraph 2 shall be deducted from the holder's entitlement, in respect of importations to be effected on or before 31 December 1974, under Article 2 (4) or under Article 4.

4. Import licences issued pursuant to this Article shall be valid for importations to be

effected during the period 12 October to 10 November 1974.

5. Every Member State shall each week until 31 December 1974 notify the Commission and the other Member States of :

- the names of the persons who have obtained import licences pursuant to Article 2 (4) or Article 4 for imports to be effected during the period referred to in paragraph 2 and the quantities which may be imported by each person by virtue of those licences, and

- the names of the persons who have obtained import licences pursuant to paragraph 2 and the quantities which may be imported by each person by virtue of those licences.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2588/74 OF THE COMMISSION**of 10 October 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2457/74 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2574/74 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2457/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 2457/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 10. 10. 1974, p. 12.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/t.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	0	0

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n° 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n° 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichts Hundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichts Hundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichts Hundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichts Hundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichts Hundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichts Hundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichts Hundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 2589/74 OF THE COMMISSION**of 10 October 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2573/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 275, 10. 10. 1974, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	48.00
	II. Raw sugar	49.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	48.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	49.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 2 October 1974

**authorizing prolongation or tacit renewal of certain trade agreements concluded
between the Member States and third countries**

(74/497/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the Council Decision of 16 December 1969⁽¹⁾ on the progressive standardization of agreements concerning commercial relations between Member States and third countries and on the negotiations of Community Agreements, and in particular Article 3 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas tacit extension beyond the end of the transitional period has already been authorized in the case of the Agreements listed in the Annex hereto by the Council under its Decision of 28 January 1969⁽²⁾, 26 June 1969⁽³⁾, 30 June 1969⁽⁴⁾, 15 September 1969⁽⁵⁾, 17 October 1969⁽⁶⁾, 8 December 1969⁽⁷⁾, 20 December 1969⁽⁸⁾, 6 February 1970⁽⁹⁾, 8 June 1970⁽¹⁰⁾, 13 July 1970⁽¹¹⁾, 29 September 1970⁽¹²⁾, 23 November 1970⁽¹³⁾, 25 October 1971⁽¹⁴⁾, 18 October 1972⁽¹⁵⁾, and 22 October 1973⁽¹⁶⁾;

Whereas the Member States concerned have, with a view to avoiding interruption in their commercial relations with the third countries concerned based on agreement, requested authorization to prolong or renew the abovementioned Agreements;

Whereas authorization has to be granted only to maintain commercial relations between the Member States and the third countries concerned on the basis of Agreements, pending their replacement by Community agreements to be negotiated; whereas such authorization should not, therefore, adversely affect the obligation incumbent upon the Member States to avoid, and, where appropriate to eliminate, any incompatibility between such agreements and the provisions of Community law;

Whereas the provisions of the instruments to be either prolonged or renewed would not, furthermore, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas the Member States concerned have declared that the prolongation or tacit renewal of these Agreements would not constitute an obstacle either to the opening of Community negotiations with the third countries concerned or to the transfer of the commercial fabric thereof to Community Agreements, nor would it, during the period under consideration, hinder the adoption of the measures necessary to complete the standardization of the import arrangements applied by the various Member States;

Whereas at the conclusion of the consultations provided for in Article 2 of the Decision of 16

⁽¹⁾ OJ No L 326, 29. 12. 1969, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 43, 20. 2. 1969, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1969, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1969, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1969, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 323, 24. 12. 1969, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 6, 9. 1. 1970, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 36, 14. 2. 1970, p. 29.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 133, 18. 6. 1970, p. 14.

⁽¹¹⁾ OJ No L 157, 18. 7. 1970, p. 29.

⁽¹²⁾ OJ No L 225, 12. 10. 1970, p. 24.

⁽¹³⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 18.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 248, 9. 11. 1971, p. 7.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 250, 6. 11. 1972, p. 1.

⁽¹⁶⁾ OJ No L 301, 30. 10. 1973, p. 30.

December 1969 it was established, as the aforesaid declarations by the Member States confirm, that the provisions of the agreements to be prolonged or renewed would not, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas, in these circumstances, the Agreements concerned may be either prolonged or tacitly renewed for a period not exceeding one year,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The trade agreements between Member States and third countries listed in the Annex hereto may be

prolonged or tacitly renewed up to the dates specified in each case in the Annex.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 2 October 1974.

For the Council

The President

Ch. BONNET

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering		Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens		Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of agreement		Prolonged or renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord		Echéance après prorogation ou reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo		Scadenza dopo la proroga o il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord		Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Grèce	Accord commercial	9. 3.1960	31. 1.1976
	Japon	Accord commercial	8.10.1960	
		Protocoles et agreed minutes	13. 4.1963	} 31.12.1975
		Échange de lettres	30. 4.1963	
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale	25.11.1957	31.12.1975
	Elfenbenskysten	Handelsaftale	23.11.1966	9. 1.1976
	Irak	Handelsaftale	13. 1.1960	13. 1.1976
	Israel	Handelsaftale	13.11.1952	13.11.1975
	Østrig	Vareudvekslingsaftale	29.11.1948	28.11.1975
	Portugal	Vareudvekslingsaftale	2. 6.1950	31.12.1975
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr	18. 2.1956	31.12.1975
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen	25.11.1957	31.12.1975
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen	21. 4.1964	31.12.1975
	Australien	Liste der Einfuhrkontingente		31.12.1975
	Brasilien	Handelsabkommen	1. 7.1955	31.12.1975
	Ceylon	Handelsabkommen	1. 4.1955	31.12.1975
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr	2.11.1956	31.12.1975
	Dahome	Wirtschaftsabkommen	19. 6.1961	31.12.1975
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen	18.12.1961	31.12.1975
	Finnland	Notenwechsel	3.12.1969	2.12.1975
	Gabun	Wirtschaftsabkommen	11. 7.1962	31.12.1975
	Guinea	Wirtschaftsabkommen	19. 4.1962	31.12.1975
	Irak	Handelsabkommen	7.10.1951	13. 1.1976
	Japan	Handelsabkommen	1. 7.1960	31.12.1975
	Kamerun	Handelsabkommen	8. 3.1962	31.12.1975
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen	4.12.1964	31.12.1975
	Kongo	Wirtschaftsabkommen	30.10.1962	31.12.1975

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering		Udløb efter forlængelse eller videreførelse	
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens		Ablauf nach Verlängerung	
Member State	Third country	Type and date of agreement		Prolonged or renewed until	
Etat membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord		Echéance après prorogation ou reconduction	
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo		Scadenza dopo la proroga o il rinnovo	
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord		Vervaldatum na verlenging	
FRANCE	Madagaskar	Wirtschaftsabkommen	6. 6.1962	31.12.1975	
	Malta	Handelsabkommen und Protokoll	29. 2.1964	31.12.1975	
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel	15. 4.1961	} 31.12.1975	
		Protokoll	20. 1.1964		
	Neuseeland	Handelsabkommen	20. 4.1959	31.12.1975	
	Niger	Wirtschaftsabkommen	14. 6.1961	31.12.1975	
	Nigeria	Handelsabkommen	25. 3.1963	31.12.1975	
	Norwegen	Handelsabkommen	20.12.1950	31. 5.1976	
	Österreich	Handelsabkommen	13. 5.1954	} 31.12.1975	
		Briefwechsel und Protokoll	21. 1.1963		
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen	8. 6.1961	31.12.1975	
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll	9. 3.1957	31.12.1975	
	Paraguay	Handelsabkommen	25. 7.1955	31.12.1975	
	Schweiz	Handelsabkommen und spätere Zusatzprotokolle	2.12.1954	31.12.1975	
	Sambia	Wirtschaftsabkommen	10.12.1966	31.12.1975	
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen	13. 9.1963	31.12.1975	
	Somalia	Handelsabkommen	19. 1.1962	31.12.1975	
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8.1975	
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9.1962	31.12.1975	
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5.1963	31.12.1975	
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll	29. 1.1960 22.12.1963	} 31.12.1975	
		Uganda	Handelsabkommen		17. 3.1964
		Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen	29.12.1962	31.12.1975
		Zypern	Handelsabkommen	30.10.1961	31.12.1975
		Argentine	Accord commercial et de paiement	25.11.1957	31.12.1975
		Österreich	Accord commercial et protocole	26. 7.1963	31.12.1975
		Espagne	Accord commercial	27.11.1963	31.10.1975
		Iran	Accord commercial et échange de lettres	4. 6.1959	} 31.12.1975
				28. 2.1969	

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of agreement	Prolonged or renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
IRELAND ITALIA	Islande	Accord économique 6.12.1951	31.12.1975
	Israël	Accord commercial 10. 7.1953	} 31.12.1975
		Protocole 16. 1.1967	
		Échange de lettres 24.12.1968	
	Japon	Accord commercial et protocole 14. 5.1963	} 10. 1.1976
		Protocole 26. 7.1966	
	Mexique	Accord commercial 11. 7.1950	28.11.1975
	Norvège	Accord commercial 3. 7.1951	} 31.12.1975
		Protocole 2. 4.1960	
		Échange de lettres 6. 2.1964	
	Portugal	Arrangement commercial 25. 3.1961	31.12.1975
	Suède	Accord commercial 3. 3.1949	31.12.1975
	Suisse	Accord commercial 21.11.1967	31.12.1975
	Turquie	Accord commercial 31. 8.1946	31.12.1975
	Yougoslavie	Accord commercial 25. 1.1964	} 31.12.1975
		Protocole 6. 5.1970	
	Norway	Trade agreement 2. 7.1951	31.12.1975
	Afghanistan	Accordo commerciale 10.12.1960	23.11.1975
	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note 25.11.1957	31.12.1975
	Canada	Modus vivendi commerciale 28. 4.1948	31.12.1975
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e Scambio di note 20. 2.1953	} 12.11.1975
		23. 6.1953	
	Giappone	Agreed minutes 31.12.1969	30. 9.1975
	Guatemala	Modus vivendi commerciale 6. 6.1936	31.12.1975
	Irak	Accordo commerciale 30. 9.1963	30.11.1975
	Malta	Accordo commerciale 28. 7.1967	31.12.1975
	Marocco	Accordo commerciale 28. 1.1961	} 31.12.1975
		Protocollo 24. 2.1965	
	Messico	Accordo commerciale 15. 9.1949	} 31.12.1975
		Protocollo 28.10.1963	
		Scambio di note 20. 7.1965	

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse		
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung		
Member State	Third country	Type and date of agreement	Prolonged or renewed until		
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Echéance après prorogation ou reconduction		
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il rinnovo		
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging		
NEDERLAND	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1.1961	10. 1.1976	
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7.1959	23. 1.1976	
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note	4. 3.1961	} 31.12.1975	
		Scambio di lettere	30.12.1961		
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4.1959	31.12.1975	
	Siria	Accordo commerciale	10.11.1955	31.12.1975	
	Stati Uniti	Scambio di note	19.10.1976	30. 9.1975	
	Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale	23.11.1961 2. 8.1963	} 31.12.1975	
	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3.1953		31.12.1975
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst	25.11.1957	31.12.1975	
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9.1949	31.12.1975	
	UEBL	Argentine	Accord commercial et de paiement	25.11.1957	31.12.1975
		Finlande	Accord commercial	8.11.1955	30. 9.1975
		Pakistan	Accord commercial	15. 3.1962	31.12.1975
	UNITED KINGDOM	Cameroon	Agreement on commercial and economic cooperation with protocol and exchange of letters	29. 7.1963	31.12.1975
Spain		Trade and payments agreement	23. 6.1948	} 31.12.1975	
		extended by exchanges of notes ending with that of	19/25.6.1952		

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Federal Republic of Germany, represented by Straßenneubauamt Hessen-Mitte 63 Giessen/Lahn, Abtlg. Konstrukt. Ingenieurbau, Ludwigstraße 2.
2. Public invitation to tender.
3. a) Dillenburg.
b) Reinforced concrete construction with 15 spans, each between 20m and 41m wide. Total length is approximately 465m, overall width 10.75 m and maximum height above ground approximately 10 m.
c)
d)
4. Approximately 23 months.
5. a) See item 1.
b) 31 October 1974.
c) Applications for two copies of the contract documents should be accompanied by a receipt for DM 46. If large copies of the technical drawings are required (three copies of DIN A O size) a further DM 15 are payable. Enterprises not already in possession of a copy of the Bauleistungsbuch (Construction manual) of the Straßenneubauamt Hessen-Mitte should also make a single payment of DM 35. These monies will not be refunded under any circumstances.
6. a) 17 December 1974 at 12 noon.
b) Address as in item 1, room 203.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Tuesday, 17 December 1974 at 12 noon (address as in item 1, room 203).
8. Completion guarantee, one performance guarantee. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer's turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
List of similar projects completed in the past three full financial years.
Average manpower per year in the past three full financial years divided, if appropriate, into categories of skills and trades.
Technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender.
Inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. 18 March 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 4 October 1974.

Restricted procedure

1. L'État (secrétariat d'État aux universités représenté par le Recteur de l'Académie d'Aix-Marseille), 38, Cours Mirabeau, 13621 Aix-en-Provence, France, for the teaching and research unit in odontology, and l'Administration de l'Administration publique à Marseille, 9, rue Lafon, 132922 Marseille, France, for the dental care centre.
 - c) French.
 - 7.
 2. Restricted invitation to tender.
 - 8.
 3. a) Marseilles.
 - b) Erection of a teaching and research unit in odontology and a dental care centre.
 - 9.
 - c) The contract for the dental care centre will be divided into lots as follows:
 - Lot No 13, 'Laboratory equipment', comprises :
 - mattresses and storage units ;
 - radiological laboratory apparatus ;
 - operating theatre equipment.The total value is estimated at FF 52 000.
 - Lot No 17, 'sterilization', the value of which is estimated at FF 50 000.
 - The suitability of tenderers for this lot will be assessed on the references which they are asked to attach to their application.
 - d)
 - 4.
 - 5.
 6. a) 28 October 1974.
 - b) M. le Recteur de l'Académie d'Aix-Marseille (address as in item 1).
 10. It is planned to award the contract to consortia in conformity with 'Fascicule 02' of the 'Cahier des prescriptions communes' (CPC).

Consortium applications should therefore be submitted by a common representative and include the 'lettre d'accord', of which a specimen copy forms Appendix 2 to the 'Fascicule 02' of the CPC. However, the invitation to tender will be made according to the 'combined' procedure, whereby the awarding authorities consult individual contractors at the same time as the consortia concerning the auxiliary lots (except for lot No 2), and reserve the right to request representatives to replace certain contractors if the parallel consultations should produce any more advantageous quotations. Contractors may therefore submit individual applications for lots other than lot No 2.
 11. 4 October 1974.
-

Restricted procedure

1. North East Thames Regional Health Authority, 40 Eastbourne Terrace, London W2 3QR, England, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) The London Hospital, Whitechapel Road, London E.1, England.
b) The erection of a six-storey reinforced concrete framed building containing:
basement — C.S.S.D;
ground floor — accident and emergency unit;
1st floor — radiodiagnostic unit;
2nd floor — plant rooms;
4th and 5th floors — laboratories.
c) Single contract for the works. Estimated cost £ 3.5 million.
d)
 4. Three years.
 5. A group of contractors may submit a tender on the basis of a temporary association and without assuming any specific legal form. In the event of such a group being awarded a contract the authority will require each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance and that this will be expressly stated in the contract.
 6. a) 8 November 1974.
b) The Regional Architect, NETHRHA, address as in item 1.
c) English.
 7. 22 November 1974.
 8. As set out in Articles 25 (a), (b) and (c) and 28 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition.
 10. Standard form of building contract with quantities July 1973 revision. Financing by monthly progress payments based on valuation of work executed. Tenders are not opened in public.
 11. 3 October 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Greater London Council, The Council Hall, London SE1 7PB, England, United Kingdom.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Brandon Town Development, stage 3, Suffolk, England.
Ordnance Survey map reference 787859.
b) 116 dwellings (comprising 17 single-storey and 99 two-storey dwellings in terraces) garages, roads and associated works. Construction of dwellings and garages is load-bearing brickwork with timber roofs covered with concrete tiles.
Upper floors of dwellings are of timber construction, ground floors are of concrete and foundations are of strip concrete. External works include pavings, soil areas prepared for separate landscape contract, walls, fences, roads, drainage, sewers, street and path lighting, and ducts for services, at an estimated cost of £ 1 140 000.
Principal nominated subcontractors :
mechanical services subcontract £ 72 500 ;
electrical services subcontract £ 27 000,
to be nominated.
c)
d)
4. 21 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in December 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm is to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 21 October 1974.
b) The architect (ref. AR/F/C), room 218 (address as in item 1).
- c) English.
7. 30 October 1974.
8. Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
Balance sheets for the past three years.
Overall turnover on construction works for the past three years.
List of works completed over the past five years.
Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to comparable estimate prepared by the architects, to approval by the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. Five weeks will be allowed for tendering.
The work will be supervised by the Council's architect. Directions on site may be given by a full time clerk of works.
The preparation of the final account will be by the Council's quantity surveyor.
A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if required.
The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
No right exists to participate in the competition nor can information be given as to the progress of the tenderers' applications.
11. 8 October 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).